

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# H680

# MANUAL



**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>3</b>
<b>Instructions for use</b>	<b>35</b>
<b>使用说明书</b>	<b>67</b>

# **GEBRAUCHSANWEISUNG BONECO H680**

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Technische Daten</b>	<b>6</b>	Modus «SLEEP»	18
<b>Einleitung</b>	<b>7</b>	Modus «BABY»	18
Linderung bei Allergien	7	<b>Luftfeuchtigkeit und Lüfterstufe manuell regulieren</b>	<b>19</b>
Wissenswertes zur Luftfeuchtigkeit	7	Die optimale Luftfeuchtigkeit	19
Lieferumfang	7	Luftfeuchtigkeit regulieren	19
<b>Übersicht und Benennung der Teile</b>	<b>8</b>	Maximale Befeuchtung	19
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>10</b>	Lüfterstufe regulieren	19
Sicherheitshinweise	10	Power-Stufe (P)	19
Erste Reinigung	10	<b>Timer-Funktion</b>	<b>20</b>
Erster Wasserwechsel	10	OFF-Timer einstellen	20
<b>Anzeigen auf dem Display</b>	<b>14</b>	ON-Timer einstellen	20
<b>Tastenfeld und Fernbedienung</b>	<b>15</b>	<b>Display-Lock</b>	<b>21</b>
Zwei Arten der Bedienung	15	Display-Lock aktivieren	21
<b>Die Betriebsart «Hybrid» (Luftbefeuchtung und Luftreinigung)</b>	<b>16</b>	Display-Lock deaktivieren	21
Betriebsart beim ersten Einschalten	16	<b>Verwendung von Duftstoffen</b>	<b>22</b>
Betriebsart «Hybrid» verwenden	16	Verwendung von Duftstoffen	22
Anzeige der Luftqualität	16	Duftstoffe hinzugeben	22
Grundeinstellungen	16	<b>Entkalkung</b>	<b>24</b>
<b>Nur Luftbefeuchtung / nur Luftreinigung</b>	<b>17</b>	Vorbereitungen	24
Betriebsart «Luftbefeuchtung»	17	Entkalkung	25
Betriebsart «Luftreinigung»	17	Reinigung der Innenteile	25
<b>Auswahl der verschiedenen Modi</b>	<b>18</b>	Entkalkungszeit ändern	25
Die Modi	18	<b>Reinigung der Innenteile</b>	<b>26</b>
Modus wechseln	18	Wichtige Hinweise	26
Modus «AUTO»	18	Wassertank	26
		Wasserwanne	26

Trommel	27
Verdunstermatte (Handwäsche)	27
<b>Allgemeine Reinigung</b>	<b>28</b>
Abdeckung	28
Vorfilter	28
HYBRID Filter	28
Filterhalterung	29
Lüfterflügel	29
Gehäuse	29
Partikelsensor	30
Gerät zusammensetzen	30
<b>HYBRID Filter ersetzen</b>	<b>32</b>
HYBRID Filter ersetzen	32
<b>Ionic Silver Stick® ersetzen</b>	<b>33</b>
Ionic Silver Stick® ersetzen	33
<b>Betriebsstörungen und Fehlerbehebung</b>	<b>34</b>

## TECHNISCHE DATEN

<b>Typenbezeichnung</b>	BONECO H680
<b>Netzspannung</b>	100–240 V ~ 50/60 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	30 W
<b>Befeuchtungsleistung</b>	1000 g/h*
<b>Luftreinigungsleistung</b>	190 m <sup>3</sup> /h (CADR)
<b>Für Raumgrößen bis</b>	100 m <sup>2</sup>
<b>Fassungsvermögen</b>	10 l
<b>Abmessungen</b>	L 347 × B 435 × H 490 mm
<b>Betriebsgeräusch</b>	27–51 dB(A)
<b>Leergewicht</b>	10,4 kg
<b>Zubehör</b>	Ionic Silver Stick® A7017, HYBRID Filter

\* bei Betrieb ohne HYBRID Filter, in Abhängigkeit von Temperatur und Luftfeuchtigkeit

## EINLEITUNG

### GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des BONECO H680. Sein hybrider Aufbau reinigt und befeuchtet die Raumluft in einem Arbeitsgang. Seine intelligente Steuerung reduziert das Betriebsgeräusch auf ein Minimum, sodass Sie den BONECO H680 sogar im Schlafzimmer oder Kinderzimmer verwenden können.

Der BONECO H680 ist für den unkomplizierten, vollautomatischen Betrieb konzipiert. Sämtliche Eigenschaften lassen sich jedoch an Ihre Vorlieben und Anforderungen anpassen. Diese Anleitung zeigt Ihnen, wie Sie sich Ihr eigenes Wohlfühlklima schaffen.

### LINDERUNG BEI ALLERGIEN

Der BONECO H680 ist mit einem dreifachen Filtersystem ausgestattet, das die Luft nicht nur von Gerüchen, sondern auch von Staub, Pollen und Schmutzpartikeln befreit. Durch den HYBRID Filter werden ausserdem zahlreiche Beschwerden durch Allergien wirkungsvoll gelindert – zum Beispiel Heuschnupfen oder allergische Reaktionen auf Hausstaub oder Milbenkot.

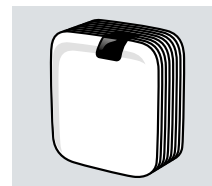
### WISSENSWERTES ZUR LUFTFEUCHTIGKEIT

Die richtige Luftfeuchtigkeit ist für unsere Gesundheit von grosser Bedeutung. Trockene Raumluft führt im Winter zu rissiger, juckender Haut. Die Augen und der Hals fühlen sich trocken an, das Wohlbefinden nimmt deutlich ab. Das gilt nicht nur für Erwachsene, sondern erst recht für Babys, Kleinkinder und sogar für Haustiere. Trockene Schleimhäute machen uns im Winter auch anfälliger für Erkältungen und andere Infektionen.

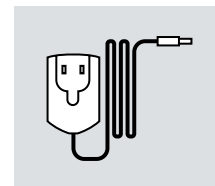
Mit dem BONECO H680 gehören diese Probleme der Vergangenheit an. Seine intelligente Automatik hält die Luft sauber und die Luftfeuchtigkeit stets auf dem idealen Niveau – selbst in grossen Räumen mit einer Fläche von bis zu 100 Quadratmetern.

**Ob im Sommer oder Winter: Sie werden auf Ihren neu gewonnenen Komfort nicht mehr verzichten wollen.**

### LIEFERUMFANG



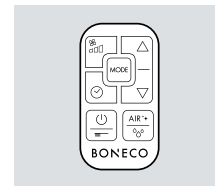
BONECO H680  
mit HYBRID Filter



Netzteil mit länder-  
spezifischem Adapter

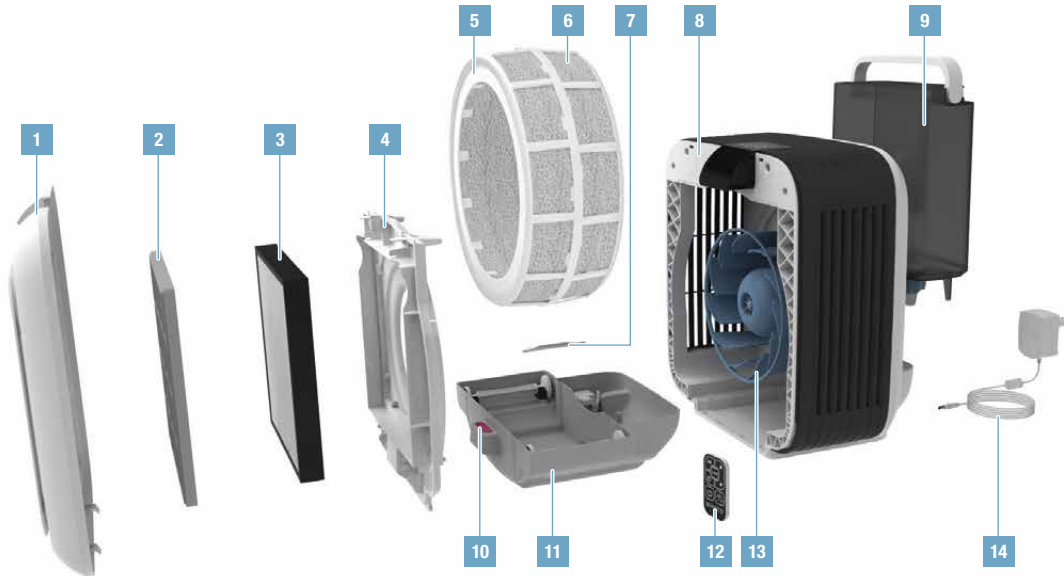


Reinigungs- und Entkalk-  
pulver «CalcOff» A7417



Fernbedienung  
inkl. Batterie CR 2025

## ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 Frontabdeckung
- 2 Vorfilter
- 3 HYBRID Filter
- 4 Filterhalterung
- 5 Trommel
- 6 Verdunstermatte
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Wassertank
- 10 Duftstoffbehälter
- 11 Wasserwanne
- 12 Fernbedienung
- 13 Lüfterflügel
- 14 Stromversorgung

## **INBETRIEBNAHME UND VERWENDUNG**

## INBETRIEBNAHME

### SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie die beigelegten Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### ERSTE REINIGUNG

Produktionsbedingte Rückstände an der Wasserschale und am Wassertank können zu einer Schaumbildung und damit zu einem Wasseraustritt führen. Deshalb müssen beide Elemente vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden (siehe Abbildung 5 auf der rechten Seite). Spülen Sie die Teile gründlich unter fließendem Wasser.

### ERSTER WASSERWECHSEL

24 Stunden nach der ersten Verwendung leuchtet das Symbol «Wasserwechsel»:



Wechseln Sie das Wasser im Wassertank und in der Wasserwanne.

Das Symbol «Wasserwechsel» erlischt automatisch, sobald das Wasser gewechselt worden ist.

## INBETRIEBNAHME (FORTSETZUNG)



1

Entfernen Sie die Frontabdeckung.



2

Nehmen Sie den Filterhalter mitsamt den Filtern ab.



3

Entfernen Sie den Wassertank.



4

Ziehen Sie die Wasserschale zusammen mit der Trommel heraus.



5

Reinigen Sie Wassertank und Wasserschale.



6

Setzen Sie die Wasserschale mit der Trommel in das Gerät ein.

## de INBETRIEBNAHME (FORTSETZUNG)



7 Setzen Sie den mit Leitungswasser gefüllten Wassertank ein.



8 Setzen Sie den Filterhalter ein.



9 Nehmen Sie den Vorfilter ab.



10 Entfernen Sie die Schutzhülle des HYBRID Filters.



11 Setzen Sie den HYBRID Filter ein (Pfeilrichtung beachten).



12 Setzen Sie den Vorfilter ein.

## INBETRIEBNAHME (FORTSETZUNG)

**13**

Bringen Sie die Frontabdeckung an.

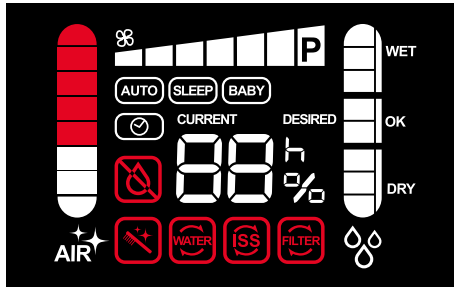
**14**

Verbinden Sie die Stromversorgung zuerst mit dem BONECO H680 und dann mit der Steckdose.

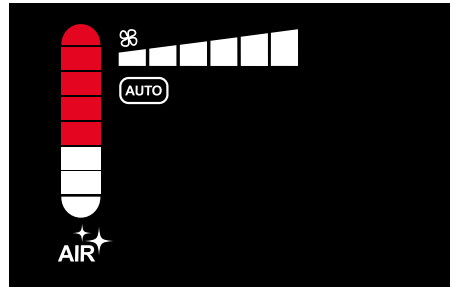
**15**

Schalten Sie das Gerät über die -Taste ein.

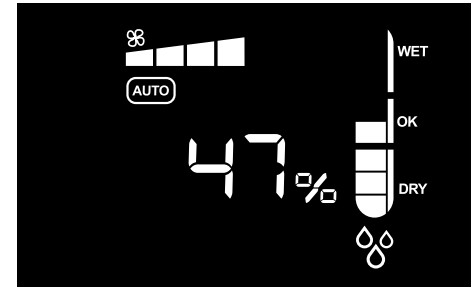
## ANZEIGEN AUF DEM DISPLAY








Alle Anzeigen auf dem Display in der Übersicht











Anzeigen für die Luftreinheit (links) und für die Lüfterstufe (oben)



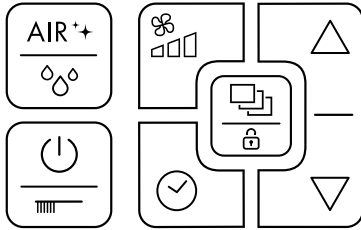
Anzeige für die Luftfeuchtigkeit (rechts, Mitte) und für die Lüfterstufe (oben)

Anzeige	Bedeutung	
47%	Aktuelle oder gewünschte Luftfeuchtigkeit	19
	Vollautomatischer Betrieb	18
	Geräuscharmer Nachtmodus	18
	Optimal für den Einsatz im Kinderzimmer	18
	Timer-Funktion	20
CURRENT	Wert zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit	19
DESIRED	Wert zeigt die gewünschte Luftfeuchtigkeit	19
LC	Display-Lock ist aktiviert	21

Anzeige	Erforderliche Aktion	
	Wasser nachfüllen	11
	Wasser im Gerät ersetzen	10
	Ionic Silver Stick® ersetzen*	33
	HYBRID Filter verbraucht, ersetzen*	32
	HYBRID Filter fehlt, einsetzen	17
	Reinigung erforderlich*	24

 Die mit \* gekennzeichneten Symbole können manuell gelöscht werden, wenn Sie am Gerät während 5 Sekunden gleichzeitig die Tasten  $\Delta$  und  $\nabla$  gedrückt halten.

## TASTENFELD UND FERNBEDIENUNG



Tastenfeld am Gerät



Fernbedienung

### ZWEI ARTEN DER BEDIENUNG

Der BONECO H680 lässt sich über das integrierte Tastenfeld oder über die mitgelieferte Fernbedienung steuern. Die Bedienung bleibt dieselbe.

Anzeige	Funktion	
	Regulieren der Lüfterstufe	19
	Umschalten zwischen den Modi (Fernbedienung)	18
	Umschalten zwischen den Modi (Gerät)	18
	Aktivieren des «Display-Lock»	21
	Aufrufen der Timer-Funktion	20
	Ändern von Luftfeuchtigkeit / Timer / Lüfterstufen	19, 20
	Gerät ein- und ausschalten / Reinigung starten	24
	Umschalten zwischen den Betriebsarten	17

## DIE BETRIEBSART «HYBRID» (LUFTBEFEUCHTUNG UND LUFTREINIGUNG)

### BETRIEBSART BEIM ERSTEN EINSCHALTEN


Der BONECO H680 verwendet beim ersten Einschalten die Betriebsart «Hybrid»: Dabei wird die Luft gereinigt und gleichzeitig befeuchtet. Die Luftfeuchtigkeit kann nach Belieben reguliert werden (siehe Seite 19).

Die Luftreinigung arbeitet automatisch und ohne Eingriffe durch den Benutzer.

Die Lüfterstufe wird durch die Elektronik gesteuert und passt sich der Umgebung an, um eine möglichst effiziente Reinigung und/oder Befeuchtung zu gewährleisten.


Zu Beginn kann das Lüftergeräusch deutlich hörbar sein; bereits nach wenigen Minuten wird es jedoch reduziert, wenn sich die Luftfeuchtigkeit dem gewünschten Wert nähert.

### BETRIEBSART «HYBRID» VERWENDEN

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die -Taste einmal antippen.

Der Partikelsensor startet automatisch mit der Messung der Luftverschmutzung. Falls die Luftfeuchtigkeit weniger als 50 % beträgt, beginnt das Gerät automatisch mit der Befeuchtung.


### ANZEIGE DER LUFTQUALITÄT

Nach dem Einschalten führt der BONECO H680 eine erste Luftmessung durch und das Symbol  blinkt. Nach der Luftmessung zeigt das Display die aktuelle Luftqualität an (siehe Abbildung unten).



Je besser die Luft gereinigt ist, umso mehr Segmente werden weiss dargestellt.

### GRUNDEINSTELLUNGEN


Der BONECO H680 speichert alle Einstellungen, wenn Sie das Gerät über die -Taste ausschalten.

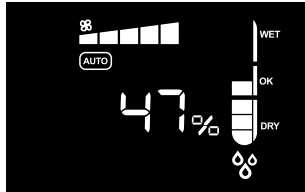
Die hier beschriebenen Grundeinstellungen (Betriebsart «Hybrid», Modus «AUTO» usw.) lassen sich jederzeit wiederherstellen. Trennen Sie das Gerät für ca. 10 Sekunden vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

## NUR LUFTBEFEUCHTUNG / NUR LUFTREINIGUNG

### BETRIEBSART «LUFTBEFEUCHTUNG»

In der Betriebsart «Luftbefeuchtung» ist die Verwendung des HYBRID Filters optional.

1. Drücken Sie die Taste , bis nur noch die Anzeige für die Luftfeuchtigkeit und die Lüfterstufe angezeigt werden.




2. Um zurück zur Betriebsart «Hybrid» zu wechseln, drücken Sie solange die Taste , bis der Luftreiniger und der Luftbefeuchter gleichzeitig aktiv sind.

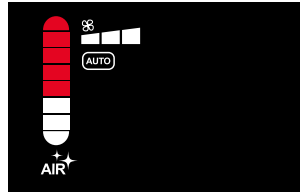
In der Betriebsart «Luftbefeuchtung» kann der BONECO H680 auch ohne HYBRID Filter verwendet werden. Beim Wechsel auf die Betriebsart «Hybrid» oder «Luftreinigung» blinkt auf dem Display das folgende Symbol, wenn der HYBRID Filter nicht eingesetzt ist:



### BETRIEBSART «LUFTREINIGUNG»

In der Betriebsart «Luftreinigung» wird die Luft nicht befeuchtet.

1. Drücken Sie die Taste , bis nur noch die Anzeige für die Luftqualität und die Lüfterstufe angezeigt werden.



2. Um zurück zur Betriebsart «Hybrid» zu wechseln, drücken Sie solange die Taste , bis der Luftreiniger und der Luftbefeuchter gleichzeitig aktiv sind.

In der Betriebsart «Luftreinigung» kann der BONECO H680 auch ohne Wasser verwendet werden. Beim Wechsel auf die Betriebsart «Hybrid» oder «Luftbefeuchtung» blinkt auf dem Display das folgende Symbol, wenn der Wassertank leer ist:





## AUSWAHL DER VERSCHIEDENEN MODI

### DIE MODI

In allen drei Betriebsarten «Hybrid», «Luftreinigung» und «Luftbefeuchtung» stehen drei verschiedene Modi zur Auswahl: **AUTO**, **SLEEP** und **BABY**.

### MODUS WECHSELN

1. Wechseln Sie zwischen den Modi **AUTO**, **SLEEP** und **BABY**, indem Sie wahlweise:

- mehrmals die Taste  auf der Fernbedienung drücken
- mehrmals die Taste  auf dem Tastenfeld des Geräts drücken

### MODUS «AUTO»

Im Modus **AUTO** verwendet der BONECO H680 alle Lüfterstufen zwischen 1 bis 6. Die voreingestellte Luftfeuchtigkeit beträgt 50 %.

### MODUS «SLEEP»

Im Modus **SLEEP** kann der BONECO H680 auch nachts im Schlafzimmer verwendet werden. Das Gerät arbeitet vollautomatisch auf der tiefsten Lüfterstufe 1, um das Betriebsgeräusch zu minimieren. Die voreingestellte Luftfeuchtigkeit beträgt 45 %.

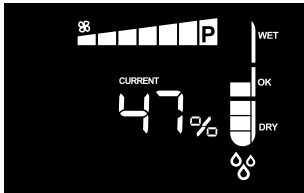
### MODUS «BABY»

Der Modus **BABY** verwendet die Lüfterstufen 1 bis 4 und erhöht die Luftfeuchtigkeit auf 60 %. Dieser Wert eignet sich ideal für die Verwendung im Kinderzimmer, da bei Babys und Kleinkindern eine höhere Luftfeuchtigkeit empfohlen wird. Der Lüfter arbeitet ausserdem so leise, dass ein Babyphone nicht darauf anspricht.

## LUFTFEUCHTIGKEIT UND LÜFTERSTUFE MANUELL REGULIEREN

### DIE OPTIMALE LUFTFEUCHTIGKEIT

Die empfohlene Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40 % und 60 %. Die Einstellung ab Werk beträgt 50 %. Im Idealfall befindet sich die Anzeige für die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Bereich «OK»:



Die von Ihnen eingestellte Luftfeuchtigkeit bleibt auch dann gespeichert, wenn Sie das Gerät ausschalten.

### LUFTFEUCHTIGKEIT REGULIEREN

1. Drücken Sie die Tasten  $\triangle$  und  $\nabla$ , um die Luftfeuchtigkeit nach Ihren Wünschen einzustellen.

Auf dem Display wird der Hinweis **DESIRED** («gewünscht») eingeblendet. Wenn Sie die Pfeiltasten nicht mehr drücken, wechselt der Hinweis nach wenigen Sekunden zu **CURRENT** («aktuell»). Jetzt zeigt das Display wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit.

### MAXIMALE BEFEUCHTUNG

Drücken Sie die Taste  $\triangle$ , bis der Hinweis «Co» angezeigt wird (für «Continuous»). Jetzt arbeitet der Befeuchter unabhängig von der gemessenen Luftfeuchtigkeit.

### LÜFTERSTUFE REGULIEREN

1. Drücken Sie einmal die Taste . Die Anzeige für die Lüfterstufe blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten  $\triangle$  und  $\nabla$ , um die Lüfterstufe anzupassen.
3. Um wieder in den Modus **AUTO** zu wechseln, drücken Sie die Taste am Gerät, bis auf dem Display der Hinweis **AUTO** angezeigt wird. Alternativ können Sie auch die Taste auf der Fernbedienung verwenden.

### POWER-STUFE (P)





Die maximale Power-Stufe (P) kann nur manuell gewählt werden. Sie empfiehlt sich, wenn die Raumluft in möglichst kurzer Zeit befeuchtet und/oder gereinigt werden soll. Drücken Sie dazu wiederholt die Taste  $\triangle$ , bis in der Anzeige die Lüfterstufe «P» eingeblendet wird (siehe Abbildung in der linken Spalte).

## TIMER-FUNKTION




Die Timer-Funktion kann in allen Betriebsarten und mit allen Modi verwendet werden. Mit der Timer-Funktion können Sie festlegen, wie lange der BONECO H680 laufen soll, bevor er sich automatisch abschaltet (OFF-Timer).

Alternativ können Sie festlegen, nach welcher Zeit sich das Gerät automatisch einschalten soll (ON-Timer). Verwenden Sie diese Funktion zum Beispiel, um den BONECO H680 vor Ihrer Rückkehr zu aktivieren, damit Sie zuhause ein optimales Wohnklima erwartet.





### OFF-TIMER EINSTELLEN

1. Schalten Sie den BONECO H680 mit der Taste  ein.
2. Wählen Sie die gewünschte Betriebseinstellung und den gewünschten Modus.
3. Drücken Sie einmal die Taste .
4. Verwenden Sie die Tasten  und , um die Dauer des Betriebs (1 bis 12 Stunden) einzustellen.




Das Gerät läuft nun für die angegebene Zeit und schaltet sich anschliessend aus.

5. Um den OFF-Timer vorzeitig zu deaktivieren, drücken Sie die -Taste erneut und wählen Sie . Alternativ können Sie den BONECO H680 mit der Taste  ausschalten.

### ON-TIMER EINSTELLEN

1. Wählen Sie die gewünschte Betriebseinstellung und den gewünschten Modus.
2. Schalten Sie den BONECO H680 mit der Taste  aus.
3. Drücken Sie einmal die Taste .
4. Verwenden Sie die Tasten  und , um die Startvorwahlzeit (1 bis 12 Stunden) einzustellen.

Der BONECO H680 schaltet sich nach der definierten Zeit ein und arbeitet im gewählten Programm.

5. Um den ON-Timer vorzeitig zu deaktivieren, drücken Sie die -Taste erneut und wählen Sie . Alternativ können Sie den BONECO H680 mit der Taste  einschalten.

## DISPLAY-LOCK

Das Display des BONECO H680 kann gegen versehentliche Eingaben geschützt werden. Verwenden Sie diese Funktion zum Beispiel, um Eingaben durch spielende Kinder zu verhindern.

### DISPLAY-LOCK AKTIVIEREN

1. Drücken Sie solange die  -Taste, bis der Signalton ertönt.

Das Display zeigt für einige Sekunden den Hinweis «LC» (LOCK) und wechselt danach wieder zur ursprünglichen Anzeige. Der Hinweis «LC» wird bei jeder Berührung für einige Sekunden angezeigt.



### DISPLAY-LOCK DEAKTIVIEREN


1. Drücken Sie solange die  -Taste, bis der Signalton ertönt.

Das Display ist nun entriegelt. Die Einstellungen können wieder geändert werden.

## VERWENDUNG VON DUFTSTOFFEN

### VERWENDUNG VON DUFTSTOFFEN

Innerhalb des BONECO H680 befindet sich der Duftstoffbehälter für die Beigabe von Duftstoffen in Form von ätherischen Ölen.

 Der Duftstoffbehälter ist aus einem speziellen Material gefertigt. Geben Sie ätherische Öle und andere Duftstoffe nie direkt in den Wassertank oder in die Wasserwanne. Bereits kleine Mengen reichen aus, um das Gerät irreparabel zu beschädigen. Diese Schäden werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

### DUFTSTOFFE HINZUGEBEN

1. Entfernen Sie die Frontabdeckung.



2. Entfernen Sie den Filterhalter zusammen mit dem Filter.



3. Geben Sie den Duftstoff in den dafür vorgesehenen Duftstoffbehälter.




4. Setzen Sie den Filterhalter und die Frontabdeckung ein.

## **ENTKALKUNG UND REINIGUNG**

## ENTKALKUNG

Der BONECO H680 sollte aus hygienischen Gründen in regelmässigen Abständen gereinigt und entkalkt werden. Eine anstehende Reinigung wird auf dem Display durch dieses Symbol angezeigt:



 Entfernen Sie vor dem Entkalkungsvorgang unbedingt den Ionic Silver Stick®.

### VORBEREITUNGEN

1. Entfernen Sie die Frontabdeckung und den Wassertank auf der Rückseite.
2. Entfernen Sie die Filterhalterung mitsamt dem Filter.



3. Ziehen Sie die Wasserwanne heraus und entfernen Sie die Trommel mit der Verdunstermatte.




4. Entleeren Sie die Wasserwanne sowie den Wassertank und entnehmen Sie den Ionic Silver Stick®.



5. Stellen Sie die Trommel zurück in die Wasserwanne und setzen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

## ENTKALKUNG (FORTSETZUNG)

### ENTKALKUNG

1. Füllen Sie den Tank zur Hälfte mit warmem Leitungswasser und geben Sie 2 Beutel CalcOff hinzu.
2. Starten Sie den Entkalkungsmodus, indem Sie auf dem Bedienfeld des BONECO H680 die Taste  während 5 Sekunden drücken. Ändern Sie bei Bedarf die Entkalkungsdauer über die Tasten  $\triangle$  und  $\nabla$ .

Das Gerät entkalkt sich nun selbständig.

Nach abgeschlossener Entkalkung erlischt das Reinigungssymbol auf dem Display automatisch.

Jetzt signalisiert das blinkende Symbol, dass das Wasser im Gerät ersetzt werden muss:



### REINIGUNG DER INNENTEILE

Nach jeder Entkalkung ist zwingend eine Reinigung der Innenteile notwendig (siehe nächste Seite).

### ENTKALKUNGSZEIT ÄNDERN


Die Grundeinstellung für die Entkalkung beträgt 4 Stunden. Um die Entkalkung zu intensivieren oder zu verkürzen, regulieren Sie die Entkalkungsdauer über die Tasten  $\triangle$  und  $\nabla$ .


- Verkürzen Sie die Entkalkungsdauer, wenn der BONECO H680 nur leicht verschmutzt ist.
- Verlängern Sie die Entkalkungsdauer, wenn der BONECO H680 stark verschmutzt ist. Die maximale Entkalkungsdauer beträgt 12 Stunden.

## REINIGUNG DER INNENTEILE


### WICHTIGE HINWEISE

Verwenden Sie für die Reinigung eine Reinigungsbürste und ein feuchtes Tuch. Geben Sie dem warmen Wasser immer ein wenig Geschirrspülmittel hinzu.

 Trennen Sie den BONECO H680 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung oder Wartung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

 Schimmel im Inneren des BONECO H680 kann die Luft verunreinigen und die Gesundheit beeinträchtigen. Er muss deshalb unbedingt entfernt werden.

 Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

 Reinigen Sie den BONECO H680 nicht im Geschirrspüler. Die Teile können sich durch die hohen Temperaturen verformen und unbrauchbar werden. Solche Beschädigungen sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

### WASSERTANK

1. Füllen Sie den Wassertank zur Hälfte mit warmem Wasser und geben Sie ein wenig Spülmittel hinzu.
2. Reinigen Sie das Innere des Wassertanks gründlich von Hand oder mit einer geeigneten Reinigungsbürste.



3. Reinigen Sie auch den Deckel.



### WASSERWANNE

1. Ziehen Sie die Wasserwanne aus dem BONECO H680.



2. Entfernen Sie die Trommel mit der Verdunstermatte.
3. Nehmen Sie den Ionic Silver Stick® aus der Wasserwanne.



4. Reinigen Sie die Wasserwanne und alle enthaltenen Teile. Diese können zur Reinigung entnommen werden.

## REINIGUNG DER INNENTEILE (FORTSETZUNG)

### TROMMEL

1. Nehmen Sie die Verdunstermatte von der Trommel.



2. Waschen Sie die Trommel mit Spülmittel und einer Reinigungsbürste.



3. Spülen Sie die Trommel gründlich unter warmem Wasser.

### VERDUNSTERMATTE (HANDWÄSCHE)

1. Waschen und walken Sie die Verdunstermatte gründlich mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel.



2. Spülen Sie die Verdunstermatte solange mit warmem, klarem Wasser aus, bis sich kein Schaum mehr bildet.
3. Setzen Sie die gewaschene Verdunstermatte direkt nach dem Waschgang in die gereinigte Trommel ein.

⚠ Die Verdunstermatte darf nicht in der Waschmaschine gewaschen werden!

⚠ Trocknen Sie die Verdunstermatte nicht im Wäschetrockner.

## de ALLGEMEINE REINIGUNG

### ABDECKUNG

1. Entfernen Sie die Abdeckung.




2. Reinigen Sie die Abdeckung mit einem feuchten Tuch.



### VORFILTER

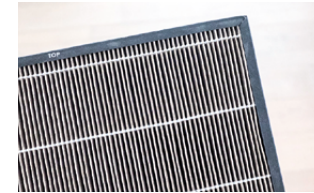
1. Waschen Sie den Vorfilter mit einer Reinigungsbürste unter fließendem Wasser.



-  Setzen Sie den Vorfilter erst ein, wenn er trocken ist. Feuchtigkeit kann die Qualität des dahinterliegenden HYBRID Filters beeinträchtigen.

### HYBRID FILTER

Der HYBRID Filter kann nicht gereinigt werden. Verschmutzungen sind normal und belegen die Wirkung des Filters.



## ALLGEMEINE REINIGUNG (FORTSETZUNG)

### FILTERHALTERUNG


1. Entfernen Sie die Filterhalterung.



2. Reinigen Sie die Filterhalterung mit einem feuchten Tuch.



### LÜFTERFLÜGEL

-  Entfernen Sie niemals die Halteschraube, um die Lüfterflügel abzunehmen! Bei der erneuten Montage kann eine Unwucht zu störenden Geräuschen führen oder sogar den Motor beschädigen.



1. Reinigen Sie die Lüfterflügel mit einem feuchten Tuch.



### GEHÄUSE

1. Reinigen Sie das Innere des Gehäuses mit einem feuchten Tuch, warmem Wasser und Geschirrspülmittel.



## ALLGEMEINE REINIGUNG (FORTSETZUNG)

### PARTIKELSENSOR

Der Partikelsensor erkennt die Luftbelastung im Raum, indem er den vorbeiziehenden Luftstrom analysiert. Mit der Zeit kann es zu Verschmutzungen kommen, die die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

Die Klappe über dem Partikelsensor muss im Betrieb geschlossen sein, damit die Messung korrekt ist. Sie sollte nur geöffnet werden, um den Sensor zu reinigen.

1. Reinigen Sie mit einem feuchten Wattestäbchen die Linse des Sensors.



2. Trocknen Sie den Sensor mit einem trockenen Wattestäbchen.

### GERÄT ZUSAMMENSETZEN

Nach abgeschlossener Reinigung kann der BONECO H680 wieder zusammengebaut werden. Achten Sie dabei auf die Passform der Verdunstermatte.



## **WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG**

## HYBRID FILTER ERSETZEN

Nach ungefähr einem Jahr muss der HYBRID Filter gewechselt werden, damit die Luft auch weiterhin von Verschmutzung und Pollen gereinigt wird.

Ein anstehender Austausch des HYBRID Filters wird auf dem Display mit folgendem Symbol signalisiert:



Das Ersetzen des HYBRID Filters entspricht den Abbildungen 2 bis 7 auf den Seiten 10 und 11.

### HYBRID FILTER ERSETZEN

1. Entfernen Sie die Frontabdeckung des BONECO H680.
2. Nehmen Sie den Vorfilter ab.
3. Entnehmen Sie den verbrauchten HYBRID Filter und entsorgen Sie ihn mit dem regulären Hausmüll.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie vom neuen HYBRID Filter.
5. Setzen Sie den HYBRID Filter gemäss Beschriftung in die Halterung ein.
6. Setzen Sie den Vorfilter und die Frontabdeckung wieder ein.
7. Drücken Sie am Gerät 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten  $\triangle$  und  $\nabla$ , um das Symbol für den Filterwechsel auszublenden.

## IONIC SILVER STICK® ERSETZEN

Der Ionic Silver Stick® verhindert die Vermehrung von Bakterien im Wasser und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur Hygiene und zum Wohlbefinden. Der Ionic Silver Stick® ist ebenfalls einer Abnutzung unterworfen und muss regelmässig ausgetauscht werden.

Ein anstehender Austausch des Ionic Silver Stick® wird auf dem Display mit folgendem Symbol signalisiert:



Den Ionic Silver Stick® erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online Shop unter der Adresse [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com).

### IONIC SILVER STICK® ERSETZEN

1. Nehmen Sie die Frontabdeckung ab.
2. Entfernen Sie den Wassertank auf der Rückseite.
3. Entfernen Sie die Filterhalterung.




4. Ziehen Sie die Wasserwanne heraus und entfernen Sie die Trommel.



5. Entfernen Sie den verbrauchten Ionic Silver Stick® und entsorgen Sie ihn mit dem regulären Hausmüll.



6. Setzen Sie den neuen Ionic Silver Stick® ein.
7. Setzen Sie die Teile in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.
8. Drücken Sie am Gerät während ca. 5 Sekunden gleichzeitig die Tasten  $\triangle$  und  $\nabla$ , um das Symbol  auszu-blenden.

## BETRIEBSSTÖRUNGEN UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Massnahme
<b>Luft riecht unangenehm</b>	Abgestandenes Wasser im Tank und in der Wasserwanne	Gerät entleeren und komplett reinigen
<b>Keine Verbesserung der Luftqualität</b>	Partikelsensor verschmutzt	Partikelsensor reinigen
	Offene Fenster oder Türen	Fenster und Türen schliessen
<b>Display zeigt Fehler E2</b>	Lüfterflügel blockiert oder Motor defekt	Gerät vom Netz trennen, Lüfterflügel auf Freilauf kontrollieren, Gerät wieder mit Netz verbinden, bei anhaltender Störung Servicestelle kontaktieren
<b>Display zeigt Fehler E3</b>	Trommel blockiert oder Motor defekt	Gerät vom Netz trennen, Trommel auf Freilauf kontrollieren, Gerät wieder mit Netz verbinden, bei anhaltender Störung Servicestelle kontaktieren

## **INSTRUCTIONS FOR USE BONECO H680**

## TABLE OF CONTENTS

<b>Technical Data</b>	<b>38</b>	“SLEEP” comfort mode	50
<b>Introduction</b>	<b>39</b>	“BABY” comfort mode	50
Relief from allergies	39	<b>Manually regulating humidity and fan level</b>	<b>51</b>
Valuable information about humidity	39	Perfect humidity	51
Items included	39	Controlling humidity	51
<b>Overview and part names</b>	<b>40</b>	Maximum humidification	51
<b>Start-up</b>	<b>42</b>	Regulating the fan level	51
Safety instructions	42	Power mode (P)	51
First cleaning	42	<b>Timer function</b>	<b>52</b>
First water change	42	Setting the OFF timer	52
<b>Indicators on the display</b>	<b>46</b>	Setting the ON timer	52
<b>Keypad and remote control</b>	<b>47</b>	<b>Display lock</b>	<b>53</b>
Two types of operation	47	Activating the display lock	53
<b>The “Hybrid” operating mode (air humidification and air purification)</b>	<b>48</b>	Deactivating the display lock	53
Operating mode at initial start-up	48	<b>Using fragrances</b>	<b>54</b>
Using the “Hybrid” operating mode	48	Using fragrances	54
Air quality indicator	48	Adding fragrances	54
Basic settings	48	<b>Descaling</b>	<b>56</b>
<b>Only air humidification / Only air purification</b>	<b>49</b>	Preparing for first use	56
“Air humidification” operating mode	49	Descaling	57
“Air purification” operating mode	49	Cleaning the interior parts	57
<b>Selecting the various comfort modes</b>	<b>50</b>	Changing the descaling time	57
Comfort modes	50	<b>Cleaning the interior parts</b>	<b>58</b>
Switching the comfort mode	50	Important notes	58
“AUTO” comfort mode	50	Water tank	58
		Water base	58

Drum	59
Evaporator mat (handwashing)	59
<b>General cleaning</b>	<b>60</b>
Cover	60
Pre-filter	60
HYBRID filter	60
Filter holder	61
Fan blade	61
Housing	61
Particle sensor	62
Assembling the appliance	62
<b>Replacing the HYBRID filter</b>	<b>64</b>
Replacing the HYBRID filter	64
<b>Replacing the Ionic Silver Stick®</b>	<b>65</b>
Replacing the Ionic Silver Stick®	65
<b>Malfunctions and troubleshooting</b>	<b>66</b>

## TECHNICAL DATA

<b>Type designation</b>	BONECO H680
<b>Mains voltage</b>	100–240 V ~ 50/60 Hz
<b>Power consumption</b>	30 W
<b>Humidity output</b>	1000 g/h* (6.340 gal/day)
<b>Air purification performance</b>	190 m <sup>3</sup> /h (112 CFM) (CADR)
<b>For rooms up to</b>	100 m <sup>2</sup> (1080 sq ft)
<b>Water capacity</b>	10 l (2.64 US gal)
<b>Dimensions</b>	L 347 × W 435 × H 490 mm (13.6" × 17.1" × 19.3")
<b>Operating noise level</b>	27–51 dB(A)
<b>Weight (empty)</b>	10.4 kg (22.3 lbs)
<b>Accessories</b>	Ionic Silver Stick® A7017, HYBRID filter

\* For operation without HYBRID filter depending on temperature and humidity

## INTRODUCTION

### DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO H680. Its hybrid design cleans and humidifies room air in one step. Its smart control system keeps operating noise level to a minimum, even allowing you to use the BONECO H680 in a bedroom or baby's room.

The BONECO H680 is designed for convenient, fully automated operation. However, you can adjust all of its features according to your preferences and requirements. This manual shows you how you can create your own comfortable climate.

### RELIEF FROM ALLERGIES

The BONECO H680 is equipped with a triple filter system that rids the air of odors as well as dust, pollen and contaminants. The HYBRID filter also effectively alleviates many forms of discomfort caused by allergies, such as hay fever or allergic reactions to dust mites and household dust.

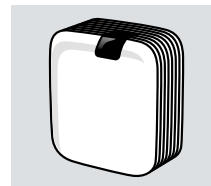
### VALUABLE INFORMATION ABOUT HUMIDITY

The right humidity is very important for our health. Dry room air in winter leads to skin that cracks and itches. It makes your eyes and throat feel dry while significantly affecting physical comfort. Not only does this affect adults, it is especially true for babies, small children and even pets. Dry mucous membranes in winter also make us more prone to colds and other infections.

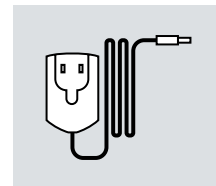
The BONECO H680 makes these problems a distant memory. Its intelligent automatic controls always keep the air clean and the humidity at the ideal level, even in large rooms with an area of up to 100 square meters (1080 square feet).

**Regardless of whether it is summer or winter: You will not want to give up your newly gained comfort.**

### ITEMS INCLUDED



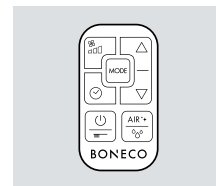
BONECO H680  
with HYBRID filter



Power supply unit with  
country-specific adapter

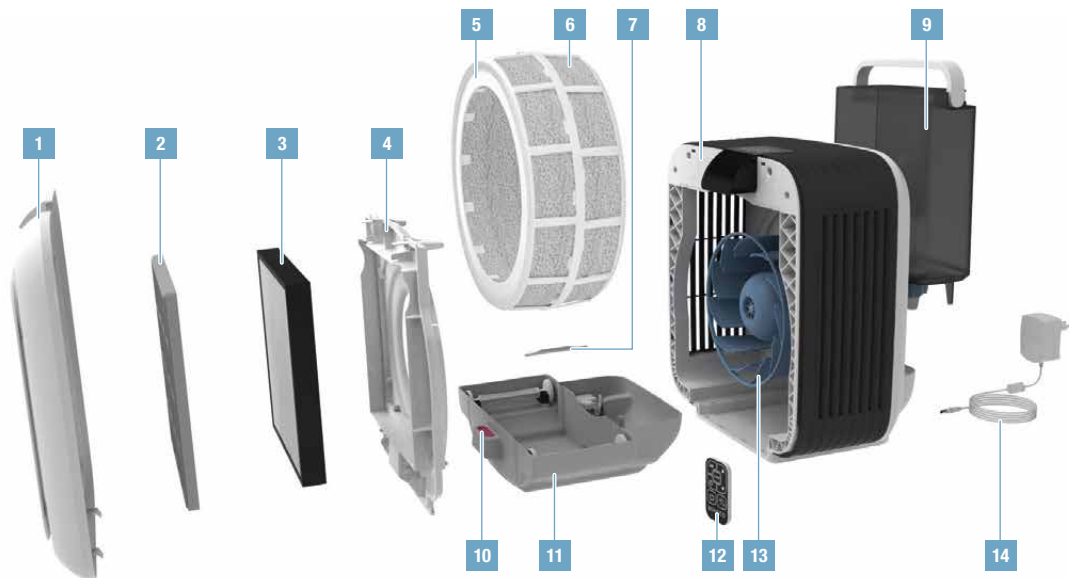


"CalcOff" cleaning and descaling powder A7417



Remote control  
including CR 2025 battery

## OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Front cover
- 2 Pre-filter
- 3 HYBRID filter
- 4 Filter holder
- 5 Drum
- 6 Evaporator mat
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Water tank
- 10 Fragrance container
- 11 Water base
- 12 Remote control
- 13 Fan blade
- 14 Power supply

## **START-UP AND USE**

## START-UP

### SAFETY INSTRUCTIONS



Before using the device, carefully read through the enclosed safety notes and operating manual and keep them for later use.

### FIRST CLEANING

Production-related residue on the water tray and water tank may lead to foaming, and thereby to water escaping. For this reason, before the first use, both elements must be cleaned with warm water and dishwashing detergent (see Figure 5 on the right side). Thoroughly rinse the parts under running water.

### FIRST WATER CHANGE

24 hours after the first use, the “Water change” symbol will illuminate:



Change the water in the water tank and in the water base.

The “Water change” symbol will automatically go out as soon as the water has been replaced.

## START-UP (CONTINUED)

**1**

Remove the front cover.

**2**

Take off the filter holder along with the filters.

**3**

Remove the water tank.

**4**

Pull out the water tray along with the drum.

**5**

Clean the water tank and water tray.

**6**

Insert the water tray with the drum into the appliance.

**START-UP (CONTINUED)****7**

Insert the water tank filled with tap water.

**8**

Insert the filter holder.

**9**

Take off the pre-filter.

**10**

Remove the protective covering of the HYBRID filter.

**11**

Insert the HYBRID filter  
(note the direction the arrow is pointing).

**12**

Insert the pre-filter.

## START-UP (CONTINUED)


**13**

Reattach the front cover.

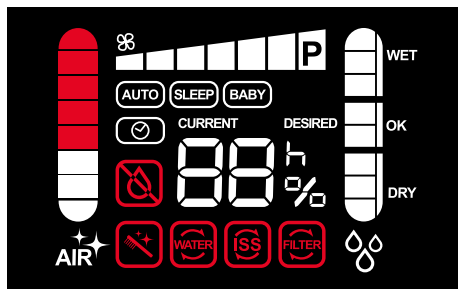
**14**

Connect the power supply to the BONECO H680 first and then to the power outlet.

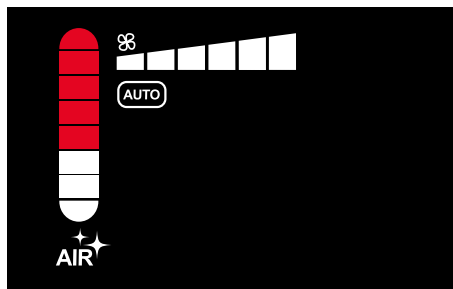
**15**

Switch the appliance on with the  button.

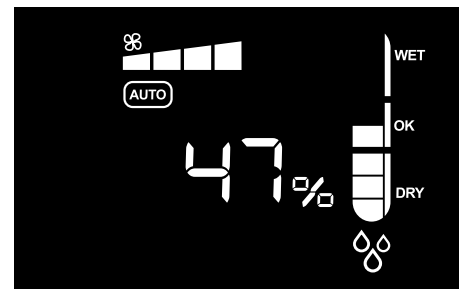
## INDICATORS ON THE DISPLAY








Overview of all indicators on the display













Indicators for air purity (left) and fan level (top)



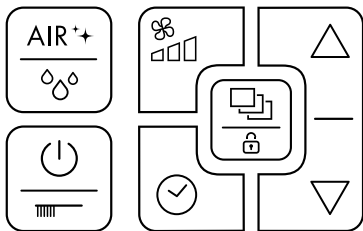
Indicator for humidity (right, middle) and fan level (top)

Indicator	Meaning	
47%	Current or desired humidity	51
	Fully automated operation	50
	Low-noise nighttime mode	50
	Perfect for use in a nursery or baby's room	50
	Timer function	52
CURRENT	Value shows the current humidity	51
DESIRED	Value shows the desired humidity	51
LC	Display lock has been activated	53

Indicator	Required action	
	Refill the water	43
	Change the water in the appliance	42
	Replacing the Ionic Silver Stick®*	65
	HYBRID filter used up, replace*	64
	HYBRID filter missing, insert	49
	Cleaning required*	56

 The symbols for the actions marked with an \* can be turned off manually if you simultaneously press and hold the  and  buttons on the appliance for 5 seconds.

## KEYPAD AND REMOTE CONTROL












Keypad on the appliance



Remote control

### TWO TYPES OF OPERATION

The BONECO H680 can be controlled using the integrated keypad or the included remote control. Operation remains the same in both cases.

Indicator	Function	
	Regulating the fan level	51
	Toggling between modes (on the remote control)	50
	Toggling between modes (on the appliance)	50
	Activating the "Display lock"	53
	Calling up the timer function	52
	Changing air humidity / timer / fan levels	51, 52
	Switch the appliance on and off / start cleaning	56
	Toggling between operating modes	49

## THE “HYBRID” OPERATING MODE (AIR HUMIDIFICATION AND AIR PURIFICATION)

### OPERATING MODE AT INITIAL START-UP


The BONECO H680 uses the “Hybrid” operating mode when being switched on for the first time: This operating mode cleans the air while humidifying it at the same time. The humidity can be regulated at will (see page 51).

Air purification works automatically and without user interaction.

The fan level is controlled by the electronics and adapts to the environment to ensure the most efficient cleaning and/or humidification possible.


Fan noise may be clearly audible at first; it will decrease after a few minutes, however, once the humidity gets closer to the desired value.

### USING THE “HYBRID” OPERATING MODE

1. Switch the appliance on by tapping the  button once.

The particle sensor automatically begins measuring the amount of dirt in the air. The appliance starts the humidifying process automatically if humidity is below 50%.


### AIR QUALITY INDICATOR

After being switched on, the BONECO H680 carries out an initial air measurement and the  symbol flashes. After measuring the air, the display shows the current air quality (see figure below).



The cleaner the air is, the more segments are shown in white.

### BASIC SETTINGS


The BONECO H680 saves all of the settings if you switch off the appliance using the  button.

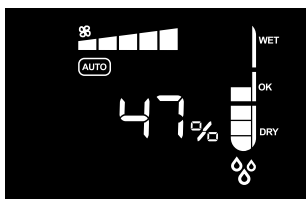
The basic settings described here (“Hybrid” operating mode, “AUTO” comfort mode, etc.) can be restored at any time. Disconnect the appliance from the power outlet for about 10 seconds by unplugging the power cord from the power outlet.


## ONLY AIR HUMIDIFICATION / ONLY AIR PURIFICATION

### “AIR HUMIDIFICATION” OPERATING MODE

Use of the HYBRID filter is optional in the “Air humidification” operating mode.

1. Press the  button until just the indicator for humidity and the fan level are shown.




2. To switch back to the “Hybrid” operating mode, press the  button until the air purifier and humidifier are both shown as active at the same time.

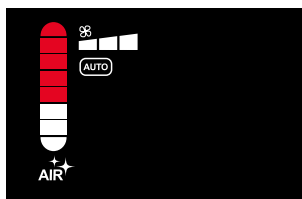
The BONECO H680 can also be used without a HYBRID filter in the “Air humidification” operating mode. When switching to the “Hybrid” or “Air purification” operating mode, the following symbol flashes on the display if a HYBRID filter is not inserted:




### “AIR PURIFICATION” OPERATING MODE

The air is not humidified in the “Air purification” operating mode.

1. Press the  button until just the indicator for air quality and the fan level are shown.



2. To switch back to the “Hybrid” operating mode, press the  button until the air purifier and humidifier are both shown as active at the same time.

The BONECO H680 can also be used without water in the “Air purification” operating mode. When switching to the “Hybrid” or “Air humidification” operating mode, the following symbol flashes on the display if the water tank is empty:





## SELECTING THE VARIOUS COMFORT MODES

### COMFORT MODES

There are three different comfort modes available in each of the three “Hybrid”, “Air purification” and “Air humidification” operating modes: **AUTO**, **SLEEP** and **BABY**.

### SWITCHING THE COMFORT MODE

1. Switch between the **AUTO**, **SLEEP** and **BABY** comfort modes by either:

- Pressing the  button on the remote control repeatedly
- Pressing the  button on the keypad on the appliance repeatedly

### “AUTO” COMFORT MODE

In **AUTO** comfort mode, the BONECO H680 uses all of the fan levels between 1 and 6. The preset humidity is 50%.

### “SLEEP” COMFORT MODE

In **SLEEP** comfort mode, the BONECO H680 can even be used in a bedroom at night. The appliance automatically operates at the lowest fan level of 1 to keep operating noise level to a minimum. The preset humidity is 45%.

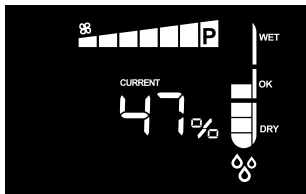
### “BABY” COMFORT MODE

The **BABY** comfort mode uses fan level 1 through 4 and increases the humidity to 60%. This value is ideal for use in a nursery or baby's room since higher humidity is recommended for babies and small children. The fan also operates quietly enough that it will not trigger a baby monitor.

## MANUALLY REGULATING HUMIDITY AND FAN LEVEL

### PERFECT HUMIDITY

The recommended humidity level is between 40% and 60%. The default setting is 50%. The indicator for current humidity should ideally be within the “OK” range:



The humidity you set then stays saved if you switch off the appliance.

### CONTROLLING HUMIDITY




1. Press the  $\triangle$  and  $\nabla$  buttons to set the humidity as desired.

The notice **DESIRED** is shown on the display. Once you stop pressing the arrow keys, the notice switches to **CURRENT** after a few seconds. Now the display now shows the current humidity again.

### MAXIMUM HUMIDIFICATION

Press the  $\triangle$  button until the notice “Co” (for “Continuous”) is displayed. Now the humidifier operates independently of the measured humidity.

### REGULATING THE FAN LEVEL

1. Press the  button once. The indicator for the fan level flashes.
2. Press the  $\triangle$  and  $\nabla$  buttons to adjust the fan level.
3. To switch back to the **AUTO** comfort mode, press the  button on the appliance until the **AUTO** notice is shown on the display. Alternatively, you can also use the  button on the remote control.

### POWER MODE (P)





The maximum power mode (P) can only be selected manually. We recommend using it when room air has to be cleaned and/or humidified in the shortest possible time. To activate the maximum power level, press the  $\triangle$  button repeatedly until the fan level “P” is shown in the indicator (see figure in the left column).

## TIMER FUNCTION




The timer function can be used in every operating mode together with every comfort mode. The timer function lets you determine how long the BONECO H680 should run before it switches off automatically (OFF timer).

Alternatively, you can specify a time for when the appliance should switch on automatically (ON timer). Use this function, for example, to activate the BONECO H680 before you return home, so that you have the perfect living climate waiting for you.





### SETTING THE OFF TIMER

1. Switch on the BONECO H680 using the  button.
2. Select the desired operating setting and the desired comfort mode.
3. Press the  button once.
4. Use the  and  buttons to set how long the appliance operates (1 to 12 hours).




The appliance then runs for the specified period and then switches itself off.

5. To deactivate the OFF timer early, press the  button again and select . Alternatively, you can switch off the BONECO H680 using the  button.

### SETTING THE ON TIMER

1. Select the desired operating setting and the desired comfort mode.
2. Switch off the BONECO H680 using the  button.
3. Press the  button once.
4. Use the  and  buttons to set the start preselection time (1 to 12 hours).


The BONECO H680 switches on after the defined time and operates with the selected program.

5. To deactivate the ON timer early, press the  button again and select . Alternatively, you can switch on the BONECO H680 using the  button.

## DISPLAY LOCK

The BONECO H680 display can be set up to prevent accidental entries. Use this function to prevent unintentional entries, such as those from children playing near the appliance.


### ACTIVATING THE DISPLAY LOCK

1. Press the  button until you hear the indicator tone.

The display shows an “LC” (LOCK) notice for a few seconds and then returns to the original displayed content. The “LC” notice is displayed for a few seconds each time the controls are pressed.



### DEACTIVATING THE DISPLAY LOCK


1. Press the  button until you hear the indicator tone.

The display is now unlocked. Changes can be made to the settings once again.

## USING FRAGRANCES

### USING FRAGRANCES

Inside the BONECO H680 there is a fragrance container for adding fragrances in the form of essential oils.

 This fragrance container is made of a special material. Never add essential oils and other fragrances directly into the water tank or water base. It only takes a small amount to damage the appliance irreparably. Such damage is not covered by the warranty.

### ADDING FRAGRANCES

1. Remove the front cover.



2. Remove the filter holder along with the filter.



3. Insert the fragrance into the fragrance container provided for this.



4. Insert the filter holder and front cover.

## **DESCALING AND CLEANING**

## DESCALING

For hygienic reasons, the BONECO H680 has to be cleaned and descaled at regular intervals. An upcoming need for cleaning is indicated on the display with this symbol:



⚠ Be sure to remove the Ionic Silver Stick® before the descaling process.

### PREPARING FOR FIRST USE

1. Remove the front cover and the water tank on the rear side.
2. Remove the filter holder together with the filter.



3. Pull the water base out and remove the drum with the evaporator mat.






4. Empty the water base and water tank and remove the Ionic Silver Stick®.



5. Set the drum back into the water base and put the appliance back together by following the steps in reverse order.

## DESCALING (CONTINUED)

### DESCALING

1. Fill the tank halfway with hot tap water and add two packets of CalcOff.
2. Start descaling mode by pressing the  button on the BONECO H680 keypad for 5 seconds. Change the duration of descaling as needed using the  and  buttons.

The appliance then descales itself automatically.

After descaling has finished, the cleaning symbol on the display goes away automatically.



Then a flashing symbol indicates that the water in the appliance has to be replaced:



### CLEANING THE INTERIOR PARTS

After each descaling, it is absolutely necessary to clean the interior parts (see the next page).

### CHANGING THE DESCALING TIME


The default setting for the descaling time is 4 hours. To intensify or shorten the descaling, adjust the duration of descaling using the  and  buttons.


- Shorten the duration of descaling if the BONECO H680 is only slightly dirty.
- Lengthen the duration of descaling if the BONECO H680 is very dirty. The maximum duration of descaling is 12 hours.


## CLEANING THE INTERIOR PARTS


### IMPORTANT NOTES

Use a cleaning brush and a damp cloth for cleaning. Always add a small amount of dishwashing detergent to the hot water.

 Always unplug the BONECO H680 from the power outlet before you start cleaning or doing maintenance! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

 Mold inside your BONECO H680 can add impurities to the air and may adversely affect your health. Be sure to remove any you find for this reason.

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

 Do not clean the BONECO H680 in a dishwasher. High temperatures can deform the parts and make them unusable. This damage is not covered by the warranty.

### WATER TANK

1. Fill the water tank halfway with hot water and add a small amount of dishwashing detergent.
2. Thoroughly clean the inside of the water tank by hand or with a suitable cleaning brush.



3. Also clean the cover.



### WATER BASE

1. Pull the water base out of the BONECO H680.



2. Remove the drum with the evaporator mat.
3. Take the Ionic Silver Stick® out of the water base.



4. Clean the water base and all of the parts inside. These can be removed for cleaning.

## CLEANING THE INTERIOR PARTS (CONTINUED)

### DRUM

1. Take the evaporator mat out of the drum.



2. Wash the drum with detergent and a cleaning brush.




3. Thoroughly rinse the drum with hot water.


### EVAPORATOR MAT (HANDWASHING)

1. Thoroughly wash and tumble the evaporator mat with hot water and dishwashing detergent.



2. Continue to rinse out the evaporator mat in clean hot water until foam no longer forms.
3. Right after the washing cycle, insert the washed evaporator mat into the cleaned drum.

 The evaporator mat cannot be cleaned in the washing machine!

 Do not dry the evaporator mat in the clothes dryer.

## GENERAL CLEANING

### COVER

1. Remove the cover.




2. Clean the cover with a damp cloth.



### PRE-FILTER

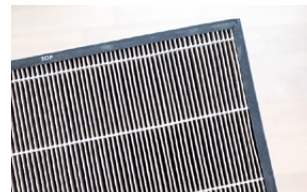
1. Wash the pre-filter under running water using a cleaning brush.



-  Do not put the pre-filter back in until it is dry. Humidity can have an adverse effect on the quality of the adjacent HYBRID filter.

### HYBRID FILTER

The HYBRID filter cannot be cleaned. Dirt is normal and shows that the filter is working.



## GENERAL CLEANING (CONTINUED)

### FILTER HOLDER


1. Remove the filter holder.



2. Clean the filter holder with a damp cloth.



### FAN BLADE

-  Never remove the retaining screw in order to take off the fan blade! A weight imbalance during reassembly could cause excessive noise or could even damage the motor.



1. Clean the fan blades with a damp cloth.



### HOUSING

1. Clean the inside of the housing with a damp cloth, hot water and dishwashing detergent.



## GENERAL CLEANING (CONTINUED)

### PARTICLE SENSOR

The particle sensor detects the amount of dirt in the air in the room by analyzing a passing air flow. Over time, dirt can accumulate and affect measuring accuracy.

The flap over the particle sensor has to be closed during operation to ensure the measurement is correct. It should only be opened to clean the sensor.

1. Clean the sensor lens using a damp cotton swab.
2. Dry the sensor with a dry cotton swab.



### ASSEMBLING THE APPLIANCE

Once cleaning is complete, you can put the BONECO H680 back together. When doing so, pay attention to how the evaporator mat fits.



## **MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING**

## REPLACING THE HYBRID FILTER

The HYBRID filter has to be changed after about one year to ensure that dirt and pollen continue to be filtered from the air.

The display indicates an upcoming need to replace the HYBRID filter with the following symbol:



The HYBRID filter is replaced according to Figures 2 to 7 on pages 42 and 43.

### REPLACING THE HYBRID FILTER

1. Remove the front cover of the BONECO H680.
2. Take off the pre-filter.
3. Remove the used HYBRID filter and dispose of it with your regular household waste.
4. Remove the protective foil from the new HYBRID filter.
5. Insert the HYBRID filter into the holder as shown on the label.
6. Reinsert the pre-filter and the front cover.
7. Simultaneously press the  $\triangle$  and  $\nabla$  buttons on the appliance for 5 seconds to hide the filter change symbol.

## REPLACING THE IONIC SILVER STICK®

The Ionic Silver Stick® prevents the growth of bacteria in water, making a vital contribution to health and cleanliness. The Ionic Silver Stick® is also subject to wear and has to be replaced regularly.

The display indicates an upcoming need to replace the Ionic Silver Stick® with the following symbol:



You can obtain an Ionic Silver Stick® from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store at:

[www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com)

### REPLACING THE IONIC SILVER STICK®

1. Take off the front cover.
2. Remove the water tank on the rear side.
3. Remove the filter holder.




4. Pull the water base out and remove the drum.



5. Remove the used Ionic Silver Stick® and dispose of it with your regular household waste.



6. Insert the new Ionic Silver Stick®.
7. Put the parts back together by following the steps in reverse order.
8. Simultaneously press the  $\triangle$  and  $\nabla$  buttons on the appliance for 5 seconds to hide the  symbol.

## MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
<b>Air has an unpleasant odor</b>	Stagnant water in the tank and water base	Empty and thoroughly clean the appliance
<b>No improvement in air quality</b>	Particle sensor is dirty	Clean the particle sensor
	Open windows or doors	Close windows and doors
<b>Display shows Error E2</b>	Fan blade blocked or motor is defective	Unplug the appliance, check that the fan blade can turn freely, plug the appliance back in; contact a service center if the problem persists
<b>Display shows Error E3</b>	Drum blocked or motor is defective	Unplug the appliance, check that the drum can turn freely, plug the appliance back in; contact a service center if the problem persists

# 使用说明书

## BONECO H680

# 目录

<b>技术参数</b>	<b>70</b>	“睡眠”使用模式	82
<b>序言</b>	<b>71</b>	“宝宝”使用模式	82
缓解过敏症状	71	<b>手动调节空气湿度和风扇档位</b>	<b>83</b>
空气湿度须知	71	理想的空气湿度	83
供货范围	71	调节空气湿度	83
<b>零件概览和名称</b>	<b>72</b>	最大加湿功能	83
<b>试运行</b>	<b>74</b>	调节风扇档位	83
安全注意事项	74	强劲档位 (P)	83
第一次清洁	74	<b>定时器功能</b>	<b>84</b>
第一次换水	74	设置定时关机	84
<b>显示屏上的显示内容</b>	<b>78</b>	设置定时开机	84
<b>按钮区和遥控器</b>	<b>79</b>	<b>显示屏锁</b>	<b>85</b>
两种操作方式	79	激活显示屏锁	85
“混合”运行方式 (空气加湿和空气净化)	80	关闭显示屏锁	85
首次接通运行方式	80	<b>使用芳香剂</b>	<b>86</b>
使用“混合”运行方式	80	使用芳香剂	86
空气质量显示	80	添加芳香剂	86
基础设置	80	<b>除垢</b>	<b>88</b>
<b>单空气加湿功能/单空气净化功能</b>	<b>81</b>	准备	88
“空气加湿”运行方式	81	除垢	89
“空气净化”运行方式	81	清洁内部零件	89
<b>选择不同的使用模式</b>	<b>82</b>	更改除垢时间	89
使用模式	82	<b>清洁内部零件</b>	<b>90</b>
切换使用模式	82	重要提示	90
“自动”使用模式	82	水箱	90
		水槽	90

滚筒	91
蒸发垫 (手洗)	91
<b>一般清洁</b>	<b>92</b>
盖板	92
预滤清器	92
“混合”滤清器	92
滤清器支架	93
扇叶	93
外壳	93
颗粒传感器	94
组装设备	94
<b>更换“混合”滤清器</b>	<b>96</b>
更换“混合”滤清器	96
<b>更换离子化银棒®</b>	<b>97</b>
更换离子化银棒®	97
<b>运行故障和故障排除</b>	<b>98</b>

## 技术参数

型号说明	BONECO H680
电源电压	100-240 V ~ 50/60Hz
功率消耗	30 W
加湿效率	1010 g/h*
空气净化效率	205 m <sup>3</sup> /h (CADR)
用于最大室内空间	100 m <sup>2</sup>
容器容量	10 l
尺寸	长 347 x 宽 435 x 高 490 mm
运行噪音	35-58 dB(A)
空载重量	10.4 kg
附件	离子化银棒® A7017, “混合”滤清器

\* 不使用“混合”滤清器运行时, 取决于温度和空气湿度

## 序言

### 尊敬的客户:

热烈祝贺您选购了 BONECO H680。这是一款混合设计产品，既有净化又有加湿室内空气的功能。其智能控制系统使运行噪音降至极低水平，您甚至可以将 BONECO H680 放在卧室或儿童房内使用。

BONECO H680 的设计着眼于简单的全自动运行。不过，您也可以按个人喜好和需求进行设置。本说明书指导您如何操作，建立让您倍感舒适的空气环境。

### 缓解过敏症状

BONECO H680 内置三道过滤系统，除了气味外，还能滤除空气中的灰尘、花粉和颗粒污染等。此外，“混合”滤清器能有效减轻各种过敏症状，如花粉热、尘螨和室内粉尘引起的过敏反应。

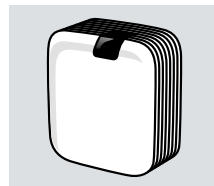
### 空气湿度须知

适宜的空气湿度对我们的健康至关重要。在冬季，干燥的室内空气会使皮肤皴裂发痒。眼睛和咽喉发干，舒适感大打折扣。不仅成年人有此困扰，婴儿和幼童的情况更为严重，甚至连宠物都不能幸免。干燥的黏膜使我们在冬天更易患上感冒和其它传染病。

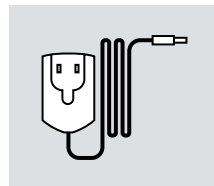
使用 BONECO H680，这些问题将一去不复返。它的智能化自动系统净化空气，始终将空气湿度维持在理想的水平上 - 即使在面积达 100 平米的大房间内也同样如此。

**无论是在夏天还是冬天，清新怡人的空气环境会带给您前所未有的舒适感。**

### 供货范围



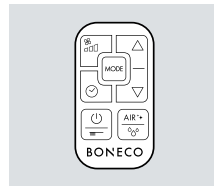
搭配“混合”滤清器的  
BONECO H680



搭配所在国专用适配器的  
电源件

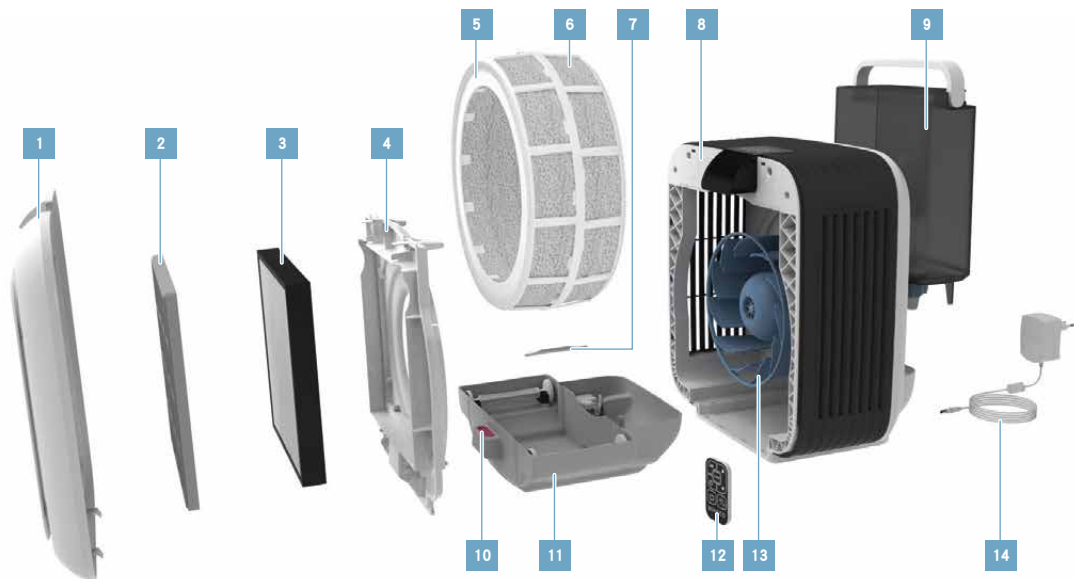


A7417 “Calc Off” 清洁除  
垢粉



内置 CR 2025 电池的遥  
控器

## 零件概览和名称



- 1 前面板
- 2 预滤清器
- 3 “混合”滤清器
- 4 滤清器支架
- 5 滚筒
- 6 蒸发垫
- 7 离子化银棒®
- 8 BONECO H680
- 9 水箱
- 10 芳香剂容器
- 11 水槽
- 12 遥控器
- 13 扇叶
- 14 电源

## 试运行和应用

## 试运行

### 安全注意事项



在使用本设备之前, 请仔细阅读随附的安全注意事项和使用说明书, 并妥善保管以备将来使用。

### 第一次清洁

生产过程产生的残余物聚集在水盘和水箱上, 可能会形成泡沫, 导致有水溢出。因此在第一次使用之前, 必须用温水和餐具洗洁精清洁这两个元件 (参见右侧图 5)。在流水中彻底冲洗零件。

### 第一次换水

第一次使用后 24 小时, 图标“换水”亮起:



请更换水箱和水槽中的水。

图标“换水”在换水后自动熄灭。

## 试运行 (续)



1 拆下前面板。



2 取下滤清器支架及滤清器。



3 拆下水箱。



4 将水盘与滚筒一起拉出。



5 清洁水箱和水盘。



6 将水盘和滚筒装入设备中。

## 试运行 (续)



7 装入添加了自来水的水箱。



8 装入滤清器支架。



9 取下预滤清器。



10 拆下“混合”滤清器的保护套。



11 装入“混合”滤清器(按箭头指示方向)。



12 装入预滤清器。

## 试运行 (续)

13



装上前面板。


14



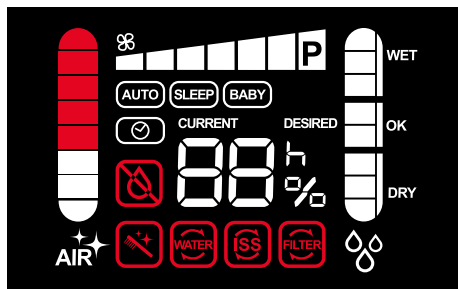
将电源线一头先插入 BONECO H680, 然后再将另一头插入插座。

15

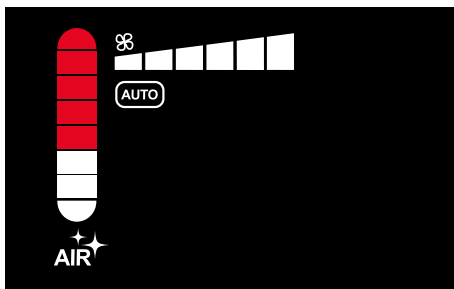


借助按钮  接通设备。

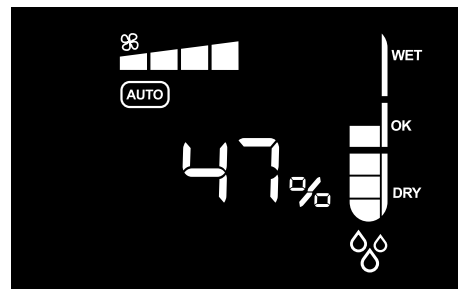
## 显示屏上的显示内容



所有显示屏内容概览



空气纯度 (左侧) 和风扇档位 (上面) 显示



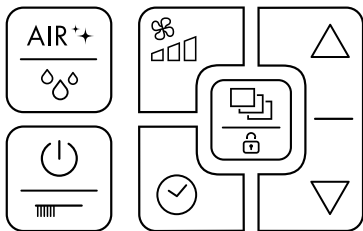
空气湿度 (右侧, 中间) 和风扇档位 (上面) 显示

显示	意义	
47%	当前或所需空气湿度	83
	全自动运行方式	82
	低噪音夜间使用模式	82
	在儿童房使用的理想模式	82
	定时器功能	84
CURRENT	数值表示当前空气湿度	83
DESIRED	数值表示所需空气湿度	83
	显示屏锁已激活	85

显示	必需的操作	
	加水	75
	更换设备内的水	74
	更换离子化银棒®*	97
	“混合”滤清器用旧, 请更换*	96
	“混合”滤清器未安装, 请安装	81
	需要清洁*	88

当您在 5 秒钟内在设备上同时按住  $\Delta$  和  $\nabla$  按钮时, 可以手动删除带 \* 号标记的图标。

## 按钮区和遥控器












设备上的按钮区



遥控器

### 两种操作方式

可以通过集成的按钮区或随附的遥控器控制 BONECO H680。这两种方式操作是相同的。

显示	功能	
	调节风扇档位	83
	切换不同的使用模式 (遥控器)	82
	切换不同的使用模式 (设备)	82
	激活“显示屏锁”	85
	调用定时器功能	84
	更改空气湿度/定时器/风扇档位	83, 84
	接通/关闭设备/开始清洁	88
	切换不同的运行方式	81

## “混合”运行方式（空气加湿和空气净化）

### 首次接通运行方式


BONECO H680 首次接通时采用“混合”运行方式：加湿的同时也在净化空气。可以任意调节空气湿度（参见第 83 页）。

空气净化自动运行，无需用户干预。

通过电子系统控制风扇档位，以适应环境需求，确保实现最有效的清洁和/或加湿。


风扇噪音开始会比较明显；几分钟后，当空气湿度接近设定值时，噪音会降低。

### 使用“混合”运行方式

1. 点击按钮  一次，接通设备。

颗粒传感器自动开始测量空气污染程度。空气湿度低于 50% 时，设备自动开始加湿。


### 空气质量显示

接通后，BONECO H680 执行第一次空气测量，图标  闪烁。完成空气测量后，显示屏上显示当前空气质量（参见下图）。



空气越干净，越多部分会显示为白色。

### 基础设置


如果按压按钮  关闭设备，BONECO H680 会保存所有设置。

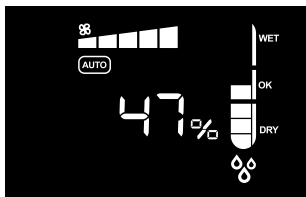
此处提及的基础设置（“混合”运行方式，“自动”使用模式等）可以随时恢复。将电源线从插座中拔出，将设备断电约 10 秒。


## 单空气加湿功能/单空气净化功能

### “空气加湿”运行方式

在“空气加湿”运行方式下,可以选择使用“混合”滤清器。

1. 按压按钮, 直至仅显示空气湿度和风扇档位。




2. 要重新回到“混合”运行方式, 一直按压按钮, 直至空气净化和空气加湿同时激活。

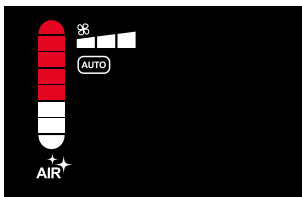
在“空气加湿”运行方式下, BONECO H680 也可以不采用“混合”滤清器。如果未采用“混合”滤清器, 当切换至“混合”或“空气净化”运行方式时, 显示屏上会出现以下图标:




### “空气净化”运行方式

在“空气净化”运行方式下, 没有加湿功能。

1. 按压按钮, 直至仅显示空气质量和风扇档位。






2. 要重新回到“混合”运行方式, 一直按压按钮, 直至空气净化和空气加湿同时激活。

在“空气净化”运行方式下, BONECO H680 也可以不用水。如果水箱为空, 当切换至“混合”或“空气加湿”运行方式时, 显示屏上会出现以下图标:








## 选择不同的使用模式

### 使用模式


在“混和”、“空气净化”和“空气加湿”这三种运行方式下，均可选择三种不同的使用模式：,  和 。

### 切换使用模式


1. 通过以下任何一种方法在 ,  和  使用模式中切换：

- 多次按压遥控器上的按钮 
- 多次按压设备按钮区中的按钮 


### “自动”使用模式

在  使用模式下，BONECO H680 应用 1 至 6 档的全部风扇档位。预设空气湿度为 50%。

### “睡眠”使用模式

在  使用模式下，BONECO H680 可以在夜间放到卧室里使用。设备以最小的 1 档风扇档位全自动运行，将运行噪音降至最低。预设空气湿度为 45%。

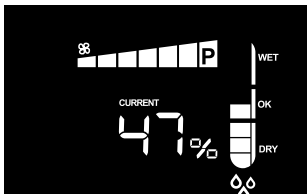
### “宝宝”使用模式

在  使用模式下，采用 1 至 4 档风扇档位，将空气湿度提升至 60%。该数值特别适合在儿童房内使用，因为婴儿和幼儿需要高一点的空气湿度。此外，风扇运行噪音极低，不会触动婴儿监控设施。

## 手动调节空气湿度和风扇档位

### 理想的空气湿度

推荐空气湿度为 40% 至 60%。出厂设置为 50%。理想状态下, 当前空气湿度显示处于“OK”范围内:



如果关闭设备, 由您设置的空气湿度仍会继续保存。

### 调节空气湿度

1. 按压按钮  $\triangle$  和  $\nabla$ , 设置所需空气湿度。

提示内容 **DESIRED** (“所需”) 出现在显示屏上。如果不再按压箭头按钮, 提示内容在几秒钟后会切换至 **CURRENT** (“当前”)。现在, 显示屏上再次出现当前空气湿度。

### 最大加湿功能

请按压按钮  $\triangle$ , 直至出现提示内容“Co” (表示“连续”)。此时, 加湿器运行, 不受所测得的空气湿度影响。

### 调节风扇档位

1. 按压按钮  $\square$  一次。风扇档位显示会闪烁。

2. 按压按钮  $\triangle$  和  $\nabla$ , 调节风扇档位。

3. 如需再次切换到 **AUTO** 使用模式, 按压设备上的按钮  $\square$ , 直至显示屏上出现提示内容 **AUTO**。您也可以使用遥控器上的按钮  $\square$ 。

### 强劲档位 (P)





最大档位 (P) 只能手动设置。建议只在室内空气急需快速加湿和/或净化时启用该功能。为此重复按压按钮  $\triangle$ , 直至显示风扇档位“P” (参见左侧栏中的图示)。

## 定时器功能




定时器功能可在所有运行方式及使用模式下启用。使用定时器功能可规定 BONECO H680 在自动关断前应运行的时间长短 (定时关机)。

您也可规定设备应重新自动接通的时间 (定时开机)。例如, 若要在您回家前启用 BONECO H680, 就可使用该功能, 这样您回到家后就能享受理想的居住环境。





### 设置定时关机

1. 按压按钮  接通 BONECO H680。
2. 选择所需的运行设置和使用模式。
3. 按压按钮  一次。
4. 利用按钮  和 , 设置设备运行时长 (1 至 12 个小时)。




现在, 设备会在给定时间内运行, 然后自动关闭。

5. 如需提早取消定时关机功能, 再次按压按钮 , 然后选择 。或者您也可以利用按钮  关闭 BONECO H680。

### 设置定时开机

1. 选择所需的运行设置和使用模式。
2. 利用按钮  关闭 BONECO H680。
3. 按压按钮  一次。
4. 利用按钮  和 , 设置启动预选时间 (1 至 12 个小时)。


BONECO H680 在规定时间内自动接通并以所选的程序运行。

5. 如需提早取消定时开机功能, 再次按压按钮 , 然后选择 。或者您也可以利用按钮  接通 BONECO H680。

## 显示屏锁

BONECO H680 的显示屏可以锁止,以防错误输入操作指令。您可以使用该功能来避免例如儿童玩耍时的误操作。


### 激活显示屏锁

1. 按住按钮 , 直至听到提示音。

显示屏上出现几秒钟提示内容“LC”(“锁”),然后再次切换回原显示内容。每次触摸时,提示内容“LC”都会显示几秒钟。



### 关闭显示屏锁

1. 按住按钮 , 直至听到提示音。

此时显示屏已解锁。可以再次更改各项设置。

## 使用芳香剂

### 使用芳香剂

BONECO H680 内部有一个芳香剂容器,用于添加香精油。

**!** 芳香剂容器采用特殊材料制成。切勿将香精油和其它芳香剂直接加入水箱或水槽。否则仅仅少量就足以损坏设备,且无法修复。对于由此造成的损坏,我们不承担保修责任。

### 添加芳香剂

1. 拆下前面板。



2. 拆下滤清器支架及滤清器。



3. 将芳香剂加入专用的芳香剂容器中。




4. 装上滤清器支架和前面板。

## 除垢和清洁

## 除垢

为了确保卫生, BONECO H680 应定期予以清洁和除垢。显示屏上会出现以下图标, 表示有待清洁:



 在除垢前, 请务必先拆下离子化银棒®。

### 准备

1. 拆下前面板和背面的水箱。
2. 拆下滤清器支架及滤清器。



3. 拉出水槽, 拆下滚筒及蒸发垫。






4. 清空水槽及水箱, 取下离子化银棒®。



5. 将滚筒装回到水槽内, 按相反顺序组装好设备。

## 除垢 (续)

### 除垢

1. 在水箱中加入一半温自来水, 然后加入 2 袋 CalcOff 除垢粉。
2. 在 5 秒钟内按压 BONECO H680 操作面板上的按钮 , 启动除垢模式。必要时, 可以按压按钮  和 , 更改除垢时间。

设备现在自动除垢。

除垢结束后, 显示屏上的清洁图标自动熄灭。



此时, 闪烁的图标表示必须给设备换水:



### 清洁内部零件

每次除垢后必须清洁内部零件 (参见下页)。

### 更改除垢时间


除垢基本设置为 4 个小时。利用按钮  和  调节除垢时间, 即可增强或减小除垢力度。


- 如果 BONECO H680 仅仅是轻度脏污, 可缩短除垢时间。
- 如果 BONECO H680 严重脏污, 可延长除垢时间。最大除垢时间为 12 小时。


## 清洁内部零件


### 重要提示

使用清洁刷和湿布清洁设备。务必在温水中加入少量的餐具洗洁精。

 在开始清洁或保养之前，请务必将 BONECO H680 的插头从电网上拔下！否则可能会导致电击并危及生命！

 BONECO H680 内部的霉菌会污染空气，影响健康。因此必须予以清除。

 请勿在洗碗机中清洁 BONECO H680。高温会导致零件变形、报废。对于此类损坏，我们不承担保修责任。

 切勿使用酒精和腐蚀性清洁剂清洁设备。

### 水箱

1. 往水箱中加入一半温水，然后加入少量洗洁精。
2. 用手或合适的清洁刷彻底清洁水箱内部。



3. 同时请清洁盖子。



### 水槽

1. 从 BONECO H680 中拉出水槽。



2. 拆下滚筒及蒸发垫。
3. 从水槽中取出离子化银棒<sup>®</sup>。



4. 清洁水槽和其中所有零件。清洁时可以取出这些零件。

## 清洁内部零件 (续)

### 滚筒

1. 从滚筒上取下蒸发垫。



2. 用洗洁精和清洁刷清洗滚筒。



3. 用温水彻底冲洗滚筒。


### 蒸发垫 (手洗)


1. 用温水和餐具洗洁精彻底清洗和揉搓蒸发垫。



2. 用洁净的温水冲洗蒸发垫，直至不再形成泡沫。

3. 清洗后立刻将洗净的蒸发垫装入干净的滚筒中。

 蒸发网不能用洗衣机清洗。

 请勿在烘干机中烘干蒸发垫。

## 一般清洁

### 盖板

1. 拆下盖板。




2. 用湿布清洁盖板。



### 预滤清器

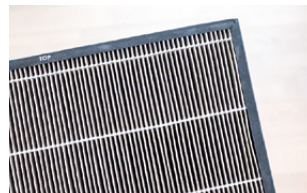
1. 在流水中用清洁刷清洗预滤清器。



-  等预滤清器干燥后再将其装入设备。否则，潮湿状态会影响后方“混合”滤清器的质量。

### “混合”滤清器

“混合”滤清器无法清洁。脏污是正常现象，但是会影响滤清器的作用。



## 一般清洁 (续)

### 滤清器支架


1. 取下滤清器支架。



2. 用湿布清洁滤清器支架。



### 扇叶

-  切勿拆下固定螺栓并将扇叶取下! 否则重新安装时可能会出现不平衡, 导致产生干扰噪音, 甚至损坏马达。



1. 用湿布清洁扇叶。



### 外壳

1. 用湿布、温水和餐具洗洁精清洁外壳内侧。



## 一般清洁 (续)

### 颗粒传感器

颗粒传感器对流经的气流进行分析, 识别室内的空气负荷。它会随着时间而变脏, 进而影响测量精度。

在运行期间, 颗粒传感器上方的盖板必须关闭, 才能正确测量。只有在清洁传感器时才能打开该盖板。

1. 用湿棉签清洁传感器的镜头。
2. 用干燥的棉签擦干传感器。



### 组装设备

清洁结束后即可重新组装 BONECO H680。此时请注意蒸发垫的配合形状。



## 保养和故障排除

## 更换“混合”滤清器

大约使用一年后必须更换“混合”滤清器，以便继续滤除空气中的污垢和花粉。

显示屏上会显示以下图标，表示“混合”滤清器有待更换：



“混合”滤清器的更换请参见第 74 页和第 75 页上的图 2 至 7。

### 更换“混合”滤清器

1. 拆下 BONECO H680 的前面板。
2. 取下预滤清器。
3. 取下用旧的“混合”滤清器，将它与普通生活垃圾一同进行废弃处理。
4. 拆下新“混合”滤清器上的保护膜。
5. 按照文字说明，将“混合”滤清器装到滤清器支架上。
6. 重新装上预滤清器和前面板。
7. 同时按压设备上的按钮  $\triangle$  和  $\nabla$  5 秒钟，让滤清器更换图标消失。

## 更换离子化银棒®

离子化银棒®能阻止细菌在水中繁殖,对于保持洁净和健康极有益处。离子化银棒®同样会损耗,必须定期更换。

在显示屏上通过以下图标表明离子化银棒®有待更换:



您可以向当地的 BONECO 专业经销商购买离子化银棒®,或通过 BONECO 在线商店购买,网址是: [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com)。

### 更换离子化银棒®

1. 取下前面板。
2. 拆下背面的水箱。
3. 拆下滤清器支架。




4. 拉出水槽,拆下滚筒。



5. 拆下用旧的离子化银棒®,将它与普通生活垃圾一同进行废弃处理。



6. 装上新的离子化银棒®。
7. 按相反顺序组装各个零件。
8. 同时按压设备上的按钮 △ 和 ▽ 约 5 秒钟,让图标  消失。

## 运行故障和故障排除

问题	可能的原因	措施
空气有异味	水箱和水槽中的水已经污浊	清空并彻底清洁设备
空气质量不再改善	颗粒传感器已脏污	清洁颗粒传感器
	窗户或门敞开	关闭窗户和门
显示屏上显示故障 E2	扇叶不转或马达失灵	使设备断电, 检查扇叶是否能灵活转动, 使设备再次通电, 如果故障依旧存在, 请联系售后服务部门
显示屏上显示故障 E3	滚筒不转或马达失灵	使设备断电, 检查滚筒是否能灵活转动, 使设备再次通电, 如果故障依旧存在, 请联系售后服务部门



# BONECO

healthy air

## **SUPPORT EUROPE\***

00800 85 95 85 95  
service@boneco.com  
www.boneco.com

## **SUPPORT ASIA**

+86 573-82161009  
service@boneco.com  
www.boneco.com.cn

## **OTHER COUNTRIES\*\***

service@boneco.com  
www.boneco.com

## **ACCESSORIES**

www.boneco.com/H680  
www.shop.boneco.com

\* For Austria, Czech Republic, France, Germany, Italy, Poland, Switzerland and United Kingdom.

\*\* For phone support in other countries, please contact your local dealer: [www.boneco.com/partner](http://www.boneco.com/partner)